



Pi Delta Phi

La Société d'Honneur de Français • The French National Honor Society • est. 1906

Newsletter
Volume 80 | Issue 1
Fall 2017

From the President

FOCUS ON FRENCH

In This Issue

From the President.....	1
Annual Board Meeting	
Update	2
President’s Award for	
Graduate Students.....	3
2017 Scholarship Winner	
Reports.....	3
Pi Delta Phi in Paris.....	9
Moderator Gift.....	9
Listserv Info.	9
Pi Delta Phi Day 2017 .	10
Chapter Webpage and	
Social Media	
Guidelines.....	10
Pi Delta Phi History.....	11
Chapter News	12
Kappa Beta	12
Pi Lambda.....	13
Zeta Chi	13
Epsilon Iota.....	15
Iota Tau.....	15
Iota Mu	16
Alpha Lambda Delta	
Honors Pi Delta Phi	
Members	17
Annual Reminders	17
Chapter News?	18
New Moderator?.....	18
2018 Board Meeting in	
New Orleans	18

www.pideltaphi.org

As I begin my third term as President, I'm pleased to share some of the hard work that current and recent members of, and volunteers to, the Executive Board have accomplished on behalf of Pi Delta Phi: we created a new national website; improved greatly the financial reserves of the Society; augmented our undergraduate scholarships; added a new award for graduate students; introduced an easier-to-print certificate; and kept lifetime membership fees unchanged for over a decade.

Unfortunately, French continues to experience a slow decline in some parts of the country. Recently added chapters that are now inactive because the French programs were either cut entirely or reduced to beginning-only classes include: #267–LAMBDA DELTA–Taylor University, Upland, IN 1992; #279–LAMBDA PI–Greensboro College, Greensboro, NC 1996; and #295–MU THETA–Marietta College, Marietta, OH 1998.

I thus encourage faculty moderators, as part of an overall effort to promote French, to keep local chapters of Pi Delta Phi active, and to promote the Society to students, faculty, members of the administration, and parents. An active chapter can help draw attention to your French program and offers to students opportunities to apply for our generous scholarships for summer study in France and Québec. Inducting individuals, who have made local or regional contributions to French or to French and Francophone studies, as honorary members of Pi Delta Phi is another great way to recognize and to celebrate not only their contributions but to draw additional attention to your French program.

As our motto suggests, let's Focus on the French and the many literatures and cultures of the *espace Francophone*: *Avançons amis fidèles de la culture français.*

Scott Fish, Ph.D.
National President
Probaínomen Diakritoi Philogálatoi



20 years of Pi Delta Phi
at chapter Mu Alpha

Annual Board Meeting Update

The Pi Delta Phi Executive Board held its 2017 meeting on October 7 during the South Central Modern Foreign Languages Conference in Tulsa, Oklahoma. In addition to regular reports, the Board discussed and voted on a number of items.



The 2017 Pi Delta Phi Executive Board at SCMLA on October 7. (L-to-R): Drs. Amarie, Johnson, Fish, Evans, Angelini, and Turek.

Pi Delta Phi held two elections last year to replace outgoing Vice-Presidents. We're fortunate to have Dr. Sheila Turek (Epsilon Mu) and Dr. Kathryn Fredericks (Mu Iota) join the Board as our new North and East Vice Presidents. We also welcomed Dr. E. Joe Johnson (Lambda Mu) who is serving a one-year appointed position as West Vice President. The Society will hold an election for a West Vice President in January.

The Board approved final details for the new President's Scholarship for Graduate Students that will allow the recipient to pursue study or research in a French-speaking country. Applicants must be full-time graduate students at an institution with an active chapter of PDP. Eligibility requirements and an application are available online. The deadline is February 15.

Starting this year, we are pleased to offer an updated member certificate that can be printed using a laser printer. Please download the new [How to Print Certificates](#) brochure from the website, and make a few photocopies of a blank certificate in order to test printed results using your laser printer and before printing on actual certificates.

Due to increased costs to the Society, the Board voted to raise the price of Replacement pins from \$6.50 to \$10 (which includes packaging and U.S. shipping), and of Express Mailing from \$50 to \$75. A reminder to Moderators to place orders at least 3 weeks ahead of time to avoid having to pay for Express Mailing charges.

The Board discussed, and desires to share with Moderators, two recent concerns related to chapters:

- Several PDP alumni claim to have been inducted into the Society, to have received certificates, but to have never received a pin.
- A few moderators have expressed the desire to use end-of-the-year department funds to purchase extra certificates and pins to have on the future. Kindly note that the Society doesn't allow that. Each candidate for Regular or Honorary membership is required to pay the corresponding lifetime fee. Should a department wish to pay for memberships on behalf of a member, or conduct fundraising efforts to help pay for memberships, that is of course permitted. Replacement pins can be ordered directly through the Executive Director.

Finally, the Board discussed efforts to address two ongoing challenges to the Society: (1) the slow but continued loss of chapters due to the cancellation of French programs, and (2) the effort to keep chapters active. While some chapters are inactive for a few years (due to sabbaticals, retirements, etc.), other chapters have been inactive for decades, most notably chapter Alpha at University of California Berkeley which, despite multiple efforts by Executive Board members, has remained inactive since the 1950s.

To all of our faculty moderators, thank you for your service to Pi Delta Phi.

Scott S. Fish, Ph.D.
National President
info@pideltaphi.org

President's Scholarship for Graduate Students

The Pi Delta Phi Executive Board recently approved a new award for graduate students: *The President's Scholarship for Graduate Students*. The \$1,000 award may be used for any study or research in a French-speaking country. Complete details, eligibility requirements, and an application are available [online](#). Deadline:

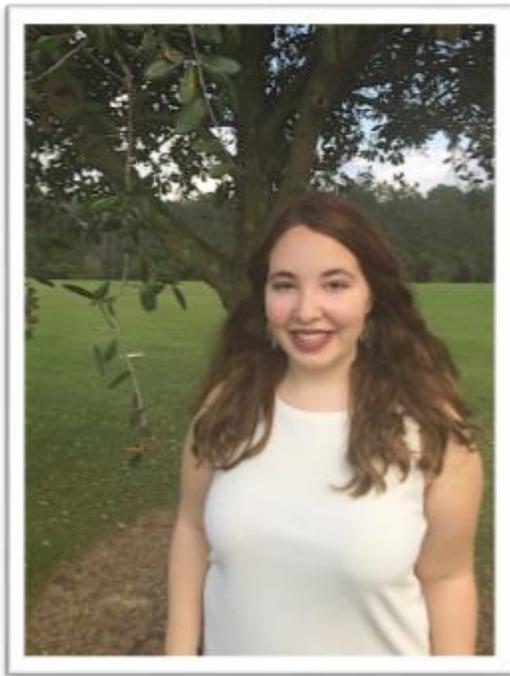


February 15, 2018



Moderators: please remember to enter new inductee information into the online database, otherwise the national office has no record of your students and may not be able to provide replacement pins to alumni who contact us.

Reports from the 2017 Pi Delta Phi Scholarship Winners



Brady Gwinn—ZETA RHO

The Joseph W. Yedlicka Award Recipient to the Institute for American Universities College in Aix-en-Provence.

Dear Dr. Evans,

First, I would like to thank you and the other Board Members of Pi Delta Phi. I would have never been able to experience a summer studying

the language and culture that I love without the support of Pi Delta Phi.

My summer in Aix-en-Provence, a lovely, southern French town, has changed me for the better. Before this trip, I never thought I had enough courage within myself to travel abroad for six weeks. I will be forever grateful that I took the leap to do so because this experience gave me more confidence within myself as well as in my use of the French language. Being able to wake up every morning, and to switch my mind from the default English setting to French was amazing. I had the opportunity to fully immerse myself in French when I talked to my host parents during breakfast, purchased a baguette from a *boulangerie*, ordered a meal at a café, and practiced with my peers.

The classes at IAU College were integrated with both in-depth conversations about current events, literature, and pop culture and linguistic expressions and grammatical rules. I took two courses over the summer, “Writers of Provence” and the French Honors Seminar. The structure of “Writers in Provence” was built around poetry, short stories, excerpts from novels, and movies all pertaining to the region of Provence. This was the first French class for which I made my own creative writing pieces in French based on the works we read in class. For example, we

watched the famous French film, *Marius*, set in the Provençal city of Marseilles. The main character for which the movie is titled has an inner conflict within himself about whether he should follow his dreams or remain in Marseilles fulfilling his responsibilities. My teacher had us discuss the idea of a dream and how every person has a hidden dream that we cannot see. For our creative writing project, she brought us to daily market to find a person to act as our muse. We needed to find a costumer, a business owner, or a passerby to create a dream for. I chose a musician passing through the crowd. At the end of the summer, my class created a class journal titled “Le Mistral.” The mistral is a “strong cold north-westerly wind that blows through the Rhône Valley and southern France towards the Mediterranean” (Oxford English Dictionary). The idea behind the title is that we physically arrived in Aix, but our inspirations, ideas, and craft arrived thanks to “Le Mistral,” a mysterious force that fueled our writing during the summer.

The French Honors Seminar was a discussion-based class dealing with themes that we read in poetry and stories. In this course, I was given the opportunity to make my own creative project based on the themes discussed throughout the class. I decided to make *une bande dessinée* structured around the idea of the interior and exterior of the identity of a person. However, I

did not use a traditional character in my graphic novel to portray the division between her identity. I chose a church, specifically Saint Jean-de-Malte on Rue d’Italie, as my main character. I wanted to play with France’s rich history of being a Catholic country to its evolution of becoming a secular state. I focused on the idea that the structure of Catholicism itself is breaking apart and fading away as a growing number of people find secularism to be a better path.

Both classes kept pushing me farther and farther beyond what I thought I could do. The growth I experienced throughout the six weeks I spent in Aix-en-Provence provided me with a greater understanding of myself within the global setting. The plethora of cultures that exist on this Earth should be welcomed, praised, and celebrated. I had the opportunity to travel to other cities in Southern France each with their own history and personality, such as Cassis, Ciotat, Marseilles, Monaco, and Saint Tropez.

This summer in Aix-en-Provence gave me memories that I will cherish forever, whether it is about an activity in class, the friends I made, or exploring the city with all its hidden gems! Thank you again for the summer I will never forget!

Sincerely, Brady





Arturo Nogales–EPSILON THETA

The Joseph W. Yedlicka Award Recipient to the American University of Paris

Dear Dr. Evans,

I cannot fully express how grateful I am and forever will be at the opportunity you gave me to study in Paris. It is humbling to have been considered for this amazing experience which for

me served as the culmination of years of French studies through high school and college. Paris is full of wonderful little moments that make the city and its inhabitants special and incomparable.

From walking into a *boulangerie* to buy a *baguette* or a *pain au chocolat*, to hearing great live music ring through the Metro stations, Paris can surprise you day after day. There are not too many better ways to spend a summer than studying French in Paris.

For those who have not had the occasion to visit Paris, especially those of us who spent years studying French, standing in the Champ de Mars at the foot of the Eiffel Tower looking up at Eiffel's masterpiece, is one of the most humbling experiences one could possibly have. Simply contemplating the tower from the Champ de Mars, especially in the company of good friends, is almost surreal and definitely ageless. However, simply walking to class in the 7th arrondissement is an adventure on its own. The first couple of days in Paris it is very easy to get lost when one dares to avoid using Google Maps to get to class, the result is that you get turned around and spend an extra 10 or 15 minutes trying to figure out how to get to the University.



But as Woody Allen's *Midnight in Paris* shows, it seems as though the city is full of living history. One simply has to take the time to read the many "History of Paris" signs found throughout the city and the street signs themselves to understand that Paris is a historical record that honors the sacrifices of many and the contributions of others. We can see where Frenchmen resisted oppression by the bullet holes in buildings that were never repaired or how Jewish students of the *Lycée Henri IV* lost their lives during World War II as the plaque in front of the school commemorates.

One feels a different sense of awe standing in front of some of the masterpieces found in many of Paris' museums. It could be while contemplating Monet's *Nymphéas* at the *Orangerie*, or Delacroix's *La Liberté guidant le peuple* at the Louvre, or perhaps as in my case, you are left speechless when you finally see Manet's *Olympia* at the *Musée d'Orsay*. It is clear though, when visiting the sites and museums in the city why painters, authors and artists alike have all gathered in Paris through the generations. This city is a place where history, art, and culture all come together.

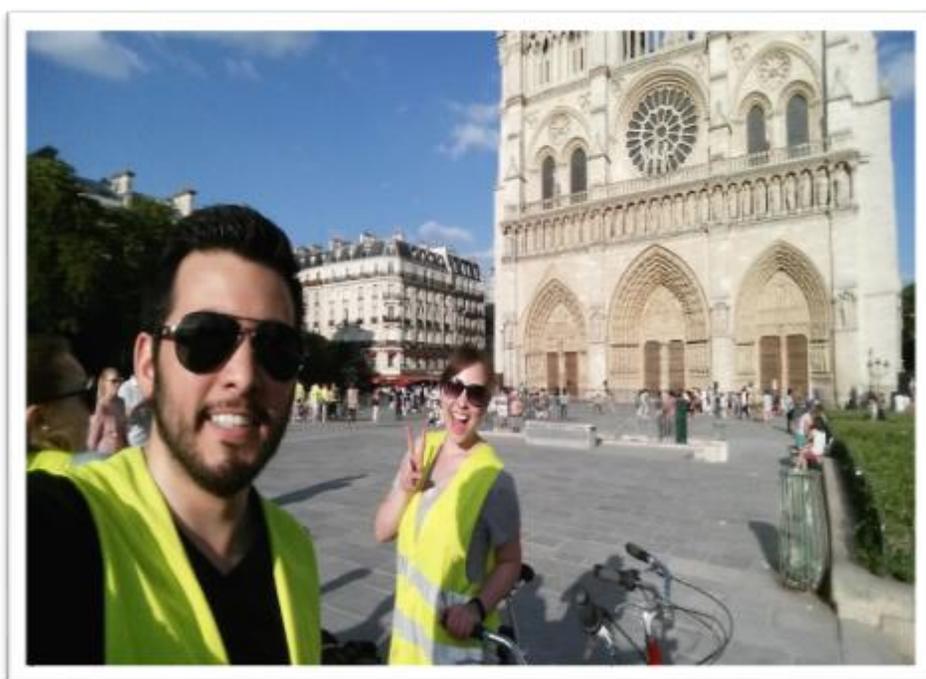
This may be why the French faculty seem to be so passionate and eager about sharing their

cultural patrimony with us. They are deeply welcoming and enthusiastic about sharing their own culture and learning about our own. It is in particular through the interactions with the AUP professors and other students that I realized once again that French students everywhere should encourage others to learn a foreign language. The professors reminded me how important cultural awareness and sensibility are, particularly in our modern societies where nationalism and intolerance seem to be on the rise.

Dr. Evans, I want to thank you, Pi Delta Phi, AUP, AUP professors Mougel and Bloomfield, and the French professors at the University of San Diego for giving me this opportunity that has reinvigorated my desire to convince others around me of the profound importance of cross-cultural appreciation. I truly feel that the biggest benefit of studying foreign languages or studying abroad is that it changes the way you think about yourself and your culture. It fights ethnocentrism and it reminds you of the capacity languages and cultures have to change the world for the better by bringing people together.

Thank you for this amazing experience.

Arturo Nogale



French students everywhere should encourage others to learn a foreign language.

Arturo Nogale

**Gregory Dillon Nicholson—
EPSILON IOTA**

*The Mary E. Gutermuth Award Recipient to the
University of Quebec at Chicoutimi*



Dear Dr. Evans,

This summer, thanks entirely to Pi Delta Phi's generous Dr. Mary E. Gutermuth Award, I was fortunate enough to study French language and Quebecois culture at the Université du Québec à Chicoutimi. There, I was immersed in an environment incredibly conducive to learning French. While my experience as a whole complements my progress in this endeavor, I consider the most defining aspects to be my living with a host family, participating in the language school functions, and exploring Chicoutimi with Canadian friends.

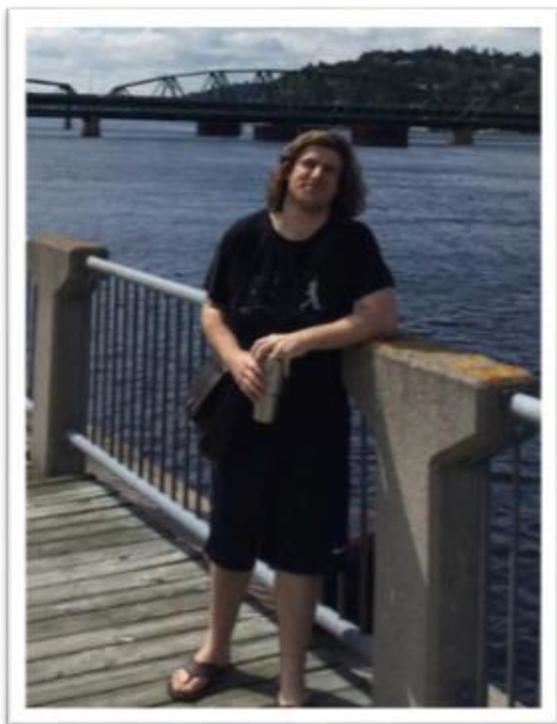
When my host family picked me up from the Bagotville airport, I felt welcome immediately. Luckily, my host mom taught English for private school, so she really helped me get established before transitioning to French exclusively. They were so generous during my entire stay, and I learned so much from them, especially during conversations over breakfast or supper. They took me out to places like Bistro Café Summum, a local brunch favorite, in addition to local hole-in-the-wall places, such as La Bonne

Potato, perhaps the most popular poutine destination in Chicoutimi. Most of the time, however, I enjoyed home-cooked meals reflective of the local cuisine. My family's home was right next to the downtown area of Chicoutimi, so we frequented the Zone Portuaire, the park area on the south side of the Rivière Saguenay. Overall, my host family fostered the perfect environment for comfortable learning abroad.

Within the actual language program, I kept busy with class every weekday from 8:45 a.m. to noon followed by an afternoon (and sometimes evening) of scavenger hunts, museum tours, folk dances, theatrical improvisation, music rehearsal, sports practice, and more ... all in French. Before we even started, they herded us into the auditorium and gave us these contracts stating we would not speak in any language other than French for the entire program. Some people actually got in trouble for getting caught speaking English, but the seriousness with which the counselors handled the issue encouraged us to insist on practicing French with one another rather than resorting to our comfort zone. Every single day, our teacher would give us games to play and ask us about our preceding evening or pose general icebreakers before we broke out the grammar exercises. This laid-back attitude really made me comfortable and willing to try my best to the extent that by the end of the program, I many times had no desire to speak English. Having taken many courses in French and studied in Paris, I truly believe this experience was the most enriching of all.

Part of this enrichment, however, came from the spontaneous connections I experienced with others throughout the trip. Much to my surprise I was one of only a few students from the United States, as most students came from the English-speaking provinces of Canada as part of their country's Explore program. These were some of the nicest people I have ever met, and they made the trip so worthwhile. From practicing conjugations in the residences to attending music and cultural festivals on the riverside, our learning was an ongoing process. I keep in touch with a few on a regular basis via social media,

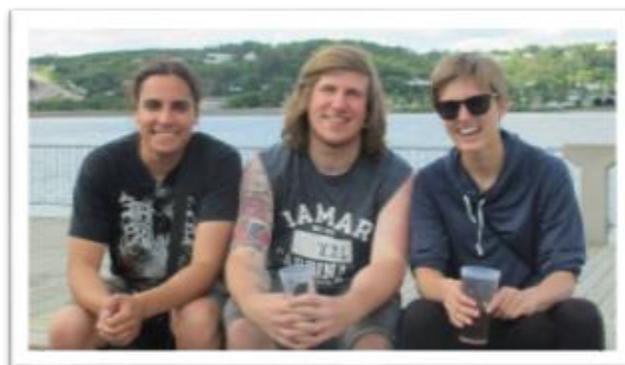
and I now have the possibility of visiting and exploring other areas of Canada. Ultimately, I gained more than just immediate linguistic knowledge at Chicoutimi; I truly gained perspective from and made connections with people I otherwise would have never met, and that alone is more than enough to call my time abroad a formative, life-altering experience.



Unfortunately, soon after I returned to Southeast Texas, my friends and family were devastated by the destruction brought by Hurricane Harvey. Already experiencing culture shock (far more intensely upon my return than abroad) I found the additional responsibilities imposed by my

family's circumstances to be an overwhelming challenge on top of an already busy semester. I realized when speaking with my advisor in the French program, however, that thanks to the credits received at the Université du Québec à Chicoutimi, I will be able to graduate on time despite my scholarship coming to an end as well as dropping my initial course load this semester. Had I not been selected by Pi Delta Phi as recipient of the Dr. Mary E. Gutermuth Award, I would have had to delay my graduation as well as pay for at least one course out-of-pocket. So, for not only granting me the incredible opportunity of learning French in the Canadian countryside, but for also playing an unexpectedly critical role in my academic progress and success, I thank the leadership and donors of Pi Delta Phi immensely. As a member of Pi Delta Phi, I know that I will continue to promote the lifelong learning of French language and culture, and I am proud that my academic career has been molded by my participation in this honor society. Receiving this award has been absolutely amazing, and I am so grateful for it.

Gregory Dillon Nicholson



Pi Delta Phi sponsored a Special Session—"Producing Teaching Editions of Classic French Literary Works"—on Friday, October 6 at the South Central Modern Languages Conference in Tulsa, Oklahoma. The presentations were:

1. E. Joe Johnson, Ph.D., Clayton State University, "Bernardin de Saint-Pierre's *Paul et Virginie* (1788)."

2. Eileen M. Angelini, Ph.D., Fulbright Specialist, "Marie-Catherine d'Aulnoy's *Les Contes de fées* (1697-1698)."
3. Robin White, Nicholls State University, "François-René de Chateaubriand's *Atala, ou les amours de deux sauvages dans le désert* (1801)."
4. Scott Fish, Ph.D., Augustana University, "Charles Perrault's *Contes de ma mère l'Oie* (1697)."

Pi Delta Phi in Paris, July 12, 2017



While in Paris leading a study abroad course for the State University of New York at Geneseo, Dr. Kathryn Fredericks (East Vice President, pictured left) and Dr. Beverly J. Evans (Executive Director, pictured right) dined with Professor Dominique Mougel (KAPPA BETA Chapter Moderator and Chair of the Department of French Studies and Modern Languages at the American University of Paris) and Mr. Arturo Nogales, the 2017 recipient of the Joseph W. Yedlicka Award to the American University of Paris.

Moderator Thank You Gift



As a special thank you for any faculty member who has served at least **10 years** as chapter moderator, Pi Delta Phi is pleased to offer a beautiful black-enameled Pi Delta Phi charm. The charm can be fashioned into a pin or tie tack, added to a key chain, etc. Moderators who have served at least 10 years

are invited to contact Dr. Beverly J. Evans, [Executive Director](#), and request their 10-year thank you gift. The charm is reserved for faculty moderators only.

Listserv

Moderators: are you receiving our occasional messages and reminders via our free [listserv](#)? If not, you can request to have your preferred email address added:

www.pideltaphi.org/listserv

Pi Delta Phi Day, November 1, 2017, Celebrated in Grand Style

In honor of Pi Delta Phi Day, November 1, 2017, Olga Amarie, South Vice President, organized a tour in French of the window company Viracon. Viracon designs architectural windows for hotels, embassies, the White House, and other large buildings in the United States and abroad. Viracon is the only company in the world that prints images or drawings in ceramic on building windows. Tour guide Raphael Pantin, originally from Angers, France, led the group on a *promenade industrielle* demonstrating how big windows are made. The group learned many details about this amazing company located fifty miles from the Atlantic Ocean in Statesboro, GA. Also present were David Seaman, member and former moderator of the Zeta Rho Chapter at Georgia Southern University and Kevin Waura, originally from Gabon, a prospective member of Pi Delta Phi, and a double major in French and Spanish at the same institution. Kevin Waura is also the author of the unpublished short

story *Dans le monde de la boxe*, whose content Dr. Amarie analyzed during the Pi Delta Phi conference session at the 2015 SCMLA Conference in Nashville, TN. The tour of Viracon was a magnificent way to celebrated Pi Delta Phi Day!



Left to Right: Dr. Olga Amarie, Dr. David Seaman, and Kevin Waura

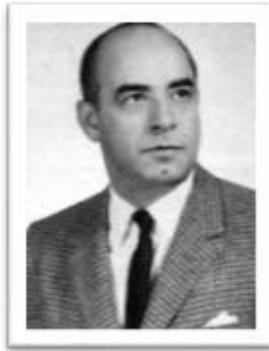
Guidelines for Chapter Websites and Social Media Groups

1. Please assure that your chapter webpage or Facebook® group/page clearly displays your chapter Greek letters or school name, and does not simply state *Pi Delta Phi* which can potentially cause confusion with the National website or official Facebook® group. For example, consider using a variation of: Pi Delta Phi (Mu Alpha), or Pi Delta Phi, Augustana University Chapter.
2. You may use Pi Delta Phi images (e.g. key) for your chapter website or Facebook® group, as well as on initiation programs or chapter meeting agendas that you might create and print. Unless, however, permission is granted by the Executive Board chapters may not use the Pi Delta Phi name or any of its images on products that they wish to create and to sell (e.g. t-shirts, mugs, stickers, or keychains).
3. Please do not copy and post information or lists from Pi Delta Phi publications or the National website that is subject to change or updates, such as: the constitution and bylaws, any history information, list of the members of and contact information for members of the Executive Board, the complete chapter list, etc. Rather, create a link to the National website so that your visitors can access the most current information.
4. Should students wish to create their own Facebook® or other social networking group, we strongly encourage the Chapter Moderator to serve as one of the group's administrators so that, over time, student administrative responsibility of the group can be assured.

Pi Delta Phi History: From the Archives



Dr. Sidney Braun
Yeshiva University



Dr. Jacques Hardre
*University of
North Carolina*



Dr. Denis Janisse
University of Detroit

"French Pupils Take Part in Poster Contest"

The Gettysburg Times (Gettysburg, Pennsylvania). Nov. 16, 1955. p. 3

Pi Delta Phi, National French Honor Society, this month will launch a national slogan-poster contest for high school students of French. Sponsored by the Omega chapter at Saint Joseph College, Emmitsburg, the contest will be the sixth in the series of culture contests held by the society. Contestants must compose an original slogan in French, expressing some phase of the history, literature, or culture of France. The literary and artistic quality of the entries will be considered in judging. February 15 is the contest deadline. The judges will be: Dr. Sidney D. Braun, Yeshiva University, NY; Dr. Jacques Hardre, University of North Carolina; Dr. Denis R. Janisse, University of Detroit, Michigan; Mrs. Anne Jennings, Webster College, Missouri. Prizes will be contributed by the French consulates in New York, Washington, D. C., and San Francisco. Other contributors will be the national officers of Pi Delta Phi: Louis E. Richter, Oregon State College, president; H. Wynn Rickey, Southern Methodist University, first vice president; Mrs. Elizabeth Brandon, University of Houston, second vice president; Miss Laura Elinore Green, North-Western University, secretary-treasurer. Miss Dolores Bukowski, Baltimore, and Miss Jeanne Mitchler, Silver Spring, Maryland, juniors at Saint Joseph College, will act as co-chairmen of the contest,

while Miss June Danaher, Baltimore, and Miss Constance Bourdeau, Ware, Massachusetts, sophomores, will serve as committeemen. Last year's contest chairman, Miss Marthe-Marie Methot, Fall River, Massachusetts, was awarded a Fullbright scholarship to continue her study of French at the Sorbonne in Paris following her graduation from Saint Joseph College last June. Winners of the 1954-55 contest were the Misses Ruth Ann Ciscle, Anita Narbut, Mary Shourds, and Cecelia Williams, all of Maryland; the Misses Diana Lynch, Deborah Quayle Smith, and Mary Ruth Walton, Pennsylvania; Miss Patricia Ella Munbfield, California; Miss Jane Haendel, Wisconsin; Norman W. Brodie, New Westminster, B.C., Canada. High school teachers of French throughout the country are urged to encourage their students to participate in the poster-slogan contest. Details and rules for the contest may be obtained by contacting the co-chairmen at Saint Joseph College, Emmitsburg.

In 1973, Saint Joseph College closed its doors and ceased operations due to declining enrollment numbers and rising operating costs. Students and faculty were merged with nearby Mount Saint Mary's University.

Chapter News

The American University of Paris–KAPPA BETA

Dominique Mougel, Chapter Moderator

La cérémonie d'initiation du chapitre Kappa Beta de The American University of Paris du 26 avril 2017. Premier rang de gauche à droite: Maud Nicolas, Charlotte Lacaze, Edith Taïeb, Brittany Paquay, Dominique Mougel (Moderator) et Christine Tomasek; deuxième rang de gauche à droite: Marc Monthéard, Clara Zimmerman, Heather Linebaugh et Randy Vener.



La cérémonie d'initiation d'Heather Linebaugh, Brittany Paquay et Clara Zimmermann, trois nouvelles membres régulières et brillantes étudiantes en Etudes Françaises, s'est déroulée le 26 avril 2017. Christine Tomasek qui occupe le poste d'Associate Dean for Academic Administration et ancienne étudiante en French Studies Major, a, quant à elle, été nommée membre honoraire.

Au cours de la cérémonie Dominique Mougel, modératrice du Chapitre, a mentionné l'anniversaire des 30 ans du Chapitre créé en 1987 à l'initiative de Charlotte Lacaze qui était à cette époque Academic Dean de notre Université. Charlotte était présente à la cérémonie de 26 avril 2017 et a été félicitée de son initiative prise 30 ans plus tôt par tous les membres présents à la cérémonie.

Edith Taïeb, membre honoraire du Chapitre Kappa Beta, a lu des extraits, sélectionnés par Dominique Mougel, du discours de Victor Hugo prononcé au Congrès de la Paix en 1849, discours étonnant de résonance avec notre époque. En voici un extrait: « Désormais, le but de la politique grande, de la politique vraie, le voici: faire reconnaître toutes les nationalités, restaurer l'unité historique des peuples et rallier cette unité à la civilisation par la paix, élargir sans cesse le groupe civilisé, donner le bon exemple aux peuples encore barbares, substituer les arbitrages aux batailles; enfin, et ceci résume tout, faire prononcer par la justice le dernier mot que l'ancien monde faisait prononcer par la force... » (Victor Hugo, Congrès de la Paix, 1849).

Pour célébrer l'événement et les 30 ans de notre Chapitre, nous avons trinqué un verre de champagne à la main. Les conversations ont été animées entre les nouveaux membres et les anciens membres qui nous avaient fait le plaisir de se joindre à nous: Charlotte Lacaze, Maud Nicolas, Kevin Fore, Marc Monthéard

et Randy Vener, membres honoraires et toujours fidèles aux événements du Chapitre. Au cours de nos discussions, nous avons pu constater l'enthousiasme d'Heather, Brittany, Clara et Christine pour la langue, l'histoire et la culture françaises et Paris. Ces quatre nouveaux membres seront de bons « ambassadeurs » pour Pi Delta Phi.

Chapman University–PI LAMBDA

John F. Boitano, Chapter Moderator



Chapter installation and induction ceremony – Monday, May 8, 2017: Dean Patrick Fuery (Wilkinson College of Arts, Humanities and Social Sciences); John Boitano (Chair and Associate Professor of French and Peace Studies); Vivian Jiang (student); Kelsey Banning (student); Mya Fenderson (student); Risa Yoshida (student); Leila Duntley (student); Amadea Tanner (student); Liatris Hethcoat (student); Lauren Yamin (student); Allan MacVicar (right behind Lauren-Assistant Professor of French); Véronique Olivier (right below Allan, Assistant Professor of French); Roxane Teboul (Lower-division French program Director & Instructor of French); Destyni Travers (student); Anne Laval-Shepston (last person in the back, behind Destyni; Lecturer in French); and, Kimberly Welch (last person in front row; Instructional Designer & Lecturer in French).

California Lutheran University–ZETA CHI

Karen Renick, Chapter Moderator

ZETA CHI chapter and the Club de Français at California Lutheran University [CLU] in Thousand Oaks, CA enjoyed a busy but profitable semester last spring. They were again active in the yearly involvement

fair where they shared much information regarding francophone activities. The Zeta Chi chapter initiation was held on Monday, April 24 at 5:00pm in the Scandinavian House, and remained a publicized and integral part in the university's annual "Festival of Scholars." Andrea Delgadillo, Elizabeth Fosen Brown, Kristen Ann Cueva, Carla Furey, Rebecca (known as Becca) Callahan and Molly Holloway were inducted as *membres réguliers*. Because Becca and Molly were in francophone schools abroad, they were inducted *in absentia*. The audience heard a variety of unique and entertaining presentations. Carla showed and explained in detail a PowerPoint display of her calligram entitled "My Body is Not My Own" that was subsequently published in the CLU literary magazine entitled *The Morning Glory*. Although the title is in English, the calligram is entirely in French and includes an English translation. Kristen gave a lively and photo-filled PowerPoint presentation on her time spent in Aix-en-Provence. Two others read literary works: the poem "L'École" by Jacques Charpentreau, and the prose passage entitled "La Première gorgée de bière" by Philippe Delerm. After the ceremony, initiates and guests enjoyed numerous francophone cheeses with arugula, basil and lettuce, shrimp, fruit salads, Belgian chocolates, French truffles, macarons, etc. *Bien entendu* there were baguettes galore and popular French beverages such as Orangina. On Wednesday, April 26, CLU invited the community at large to attend a screening of *Le Fabuleux destin d'Amélie Poulain* as part of the university's International Film Festival at the Muvico theatre in the Thousand Oaks Mall. Advertised as part of the CLU yearly Festival of Scholars, the event was well attended. On Thursday, May 4 another successful Francofolie Fest was held by CLU Overton Hall. The events included continuous live French music and song, a caricaturist, chefs from "Crep'n Around" making all kinds of huge crepes, a booth for building Eiffel Towers, a toss the crepe game, a giant image of the Eiffel Tower for personal photos, and a game to identify famous francophone celebrities.



ZETA CHI induction at California Lutheran University in Thousand Oaks.

From left to right: Mme Carla Furey, Miles Andrea Delgadillo, Kristen Ann Cueva and Elizabet Brown.

Lamar University–EPSILON IOTA

Caitlin Duerler, *Chapter Moderator*

Despite some interruptions to the fall semester due to Hurricane Harvey, 2017 has been a productive year for the Epsilon Iota chapter in Lamar University in Beaumont, TX. Our chapter president, Gregory Dillon Nicholson, was awarded the Mary E. Gutermuth Award for five weeks of French language study at the Université du Québec à Chicoutimi (see his report on pp. 6-7). April 19th, Epsilon Iota welcomed two new members, Sandrine Bonalair and Paris Clark (who has assumed responsibilities as student president) and on October 17th, welcomed Juan Martinez. November 7th to 13th, the chapter celebrated its third National French Week with film screenings, special speakers, and a Belgian Waffle Bar.



Epsilon Iota Chapter President Paris Clark and newly inducted member Juan Martinez

Truman State University–IOTA TAU

Betty L. McLane-Iles, *Chapter Moderator*

Iota Tau at Truman State University in Kirksville, Missouri, held its initiation ceremony in late April 2017, followed by the traditional chapter dinner. Featured in the photo are officers, initiates, regular members and French faculty of Truman State University. The Iota Tau chapter was established in 1984 and remains very active. French faculty advisors are Ron Manning, Audrey Viguiet and Betty L. McLane-Iles.





Initiation Ceremony at Truman State University, Chapter Iota Tau, April 2017

Albright College—IOTA MU
Adam M. Johnl, Chapter Moderator



On April 10, 2017, three new members (Paola Bonilla '18, Stephanie Aliño '18, and Maria Hamidu '17) were inducted into the Iota Mu chapter of Pi Delta Phi. The induction ceremony was followed by a dinner hosted by the French faculty to honor new and current members of Pi Delta Phi.

Alpha Lambda Delta Honors Pi Delta Phi Members

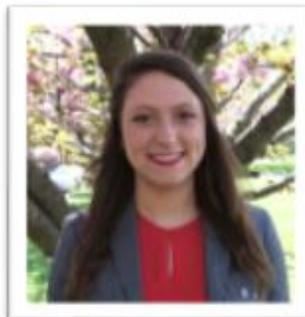
Dr. Susan Huffman, National President of Alpha Lambda Delta National Honor Society for First-Year Students, announced the recipients of the 2017-2018 Graduate Fellowships. Graduate Fellowships have been in place since 1940, awarding 26 Alpha Lambda Delta members who pursue a graduate or professional degree program. Named after significant contributors to Alpha Lambda Delta, fellowships range from \$3,000 to \$7,500. This year, two Pi Delta Phi members were honored with graduate fellowships:



CHRISTINA MANZANARES

graduated from Southwestern University in 2015, majoring in Political Science and Spanish. She received the Gladys Pennington Graduate Fellowship in the amount of

\$3,000 and will attend the Elliott School of International Affairs at George Washington University where she will work toward a Master of Arts in International Affairs with an emphasis in Latin American and Hemispheric Studies.



JAMIE VESCIO

graduated from Transylvania University in 2017, majoring in Anthropology and French. She received the Dr. Mike Nichols Graduate Fellowship in the amount of \$3,000 and will attend Vanderbilt University,

working toward a Master of Arts in Education (Elementary Teaching).

Annual Reminders

FALL

- **September 1**—Deadline for undergraduate scholarship winners to submit a and minimum 5 photographs to the Executive Director.
- **October 15**—Students submit their membership forms and payment to the moderator (Fall inductions).
- **November 1**—Deadline (postmarked) for Regular undergraduate members to apply for PDP scholarships. For complete details see:
 - [Undergraduate Scholarships](#)
 - [Application](#)
 - [Scholarship Poster](#)
- **November 1**—Deadline for submissions to the Fall *Newsletter*: news@pideltaphi.org
- **November 20**—Deadline for orders and full payment of memberships and supplies for fall inductions.

SPRING

- **February 15**—Deadline (postmarked) for graduate student members to apply for the President's Scholarship for Graduate Students. For complete details see:
 - [Graduate Scholarship](#)
- **February 16**—Undergraduate Scholarship winners notified.
- **March 1**—Graduate winners notified.
- **March 15**—Students submit their membership forms and payment to the moderator (Spring inductions)
- **April 1**—Deadline for submissions to the Spring *Newsletter*: news@pideltaphi.org
- **April 20**—Deadline for orders and full payment of memberships and supplies for spring inductions.

Got Chapter News?



Please send any chapter news and photos (including captions with the names of individuals in the photographs) to be included in our next *Newsletter* to:

news@pideltaphi.org

New Chapter Moderator?



Help us keep our records up to date. If your chapter has a new moderator, please log into the Pi Delta Phi [Database](#) and complete the online New Moderator Form; we'll add the moderator's email address to our free [listserv](#)



In 2018, the Board will hold its annual meeting at the Francophone Louisiana's International Relations Conference, held in conjunction with the Biennial Conference of the [American Council for Québec Studies](#) at the Hotel Intercontinental in New Orleans (November 1-4). A conference Call for Papers is available on the ACQS website. We hope to see you in New Orleans.

